

Straight Stitching

75/70/60

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
A	A	B	Straight Stitch	1-4	5-0*
L	G	J	Triple Straight	Fixed 2.5	

* Turn the stitch width dial to adjust the needle position. Setting the dial to "5" selects the left needle position; setting the dial to "0" selects the right needle position.

50

50	Pattern	Stitch Length
D	Straight Stitch (Center needle position)	1-4
E	Straight Stitch (Left needle position)	
M	Triple Straight (Center needle position)	Fixed 2.5
N	Triple Straight (Left needle position)	

Starting Sewing

1. Turn the pattern selection dial to select the desired stitch. Set the pattern selection dial to Straight Stitch or Triple Straight for the type of stitch required.
2. Raise the needle to its highest position and lift the presser foot lever.
3. Pull up the lower thread by turning the balance wheel toward you (counterclockwise) and place both the upper and lower threads behind the presser foot.
4. Place the fabric under the presser foot with the needle 1 cm (3/8") from the edge of the fabric.
5. Lower the presser foot.

Backtacking

Reverse stitching is used to lock or reinforce the end of the stitch.

6. Press down on the reverse sewing lever as far as possible, then lightly step on the foot controller. Sew 5 to 10 stitches in the reverse direction.
7. Release the reverse sewing lever and step down on the foot controller to start sewing in the forward direction.

Point droit

75/70/60

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
A	A	B	Point droit	1-4	5-0*
L	G	J	Triple point droit	Fixe 2,5	

* Tourner le sélecteur de largeur de point pour régler la position de l'aiguille. Régler le sélecteur sur "5" pour placer l'aiguille à gauche et sur "0" pour la placer à droite.

50

50	Modèle	Longueur de point
D	Point droit (aiguille au centre)	1-4
E	Point droit (aiguille à gauche)	
M	Triple point droit (aiguille au centre)	Fixe 2,5
N	Triple point droit (aiguille à gauche)	

Pour commencer à coudre

1. Tourner le sélecteur de modèle jusqu'à la sélection du point souhaité. Régler le sélecteur sur "point droit" ou "triple point droit" en fonction du type de point souhaité.
2. Remonter complètement l'aiguille et relever le levier du pied-de-biche.
3. Remonter le fil inférieur en tournant le volant vers soi (dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre) et tirer les deux fils, inférieur et supérieur, vers l'arrière du pied-de-biche.
4. Placer le tissu sous le pied-de-biche et mettre l'aiguille à 1 cm du bord du tissu.
5. Abaisser le pied-de-biche.

Pour arrêter une couture en marche arrière

La pique en marche arrière sert à arrêter ou à consolider une couture.

6. Abaisser complètement le levier de couture en marche arrière et appuyer légèrement sur la pédale. Coudre 5 à 10 points en marche arrière.
7. Remonter le levier de couture en marche arrière et recommencer à coudre en avant en appuyant sur la pédale.

Rechte steek

75/70/60

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
A	A	B	Rechte steek	1-4	5-0*
L	G	J	Drievoudige rechte steek	Vast 2,5	

* Draai aan de steekbreedteknop om de naaldpositie in te stellen. Wanneer u de knop op "5" zet, wordt de linker naaldpositie geselecteerd; wanneer u de knop op "0" zet, wordt de rechter naaldpositie geselecteerd.

50

50	Patroon	Steeklengte
D	Rechte steek (Naaldpositie midden)	1-4
E	Rechte steek (Naaldpositie links)	
M	Drievoudige rechte steek (Naaldpositie midden)	Vast 2,5
N	Drievoudige rechte steek (Naaldpositie links)	

Beginnen

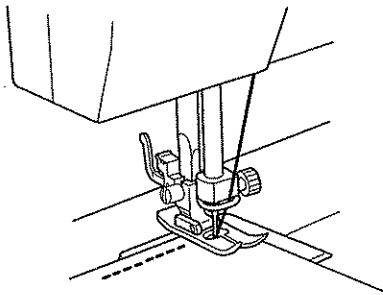
1. Stel de patroonkeuzeknop in voor de gewenste steek. Kies met de patroonkeuzeknop de rechte steek of de drievoudige rechte steek, afhankelijk van uw voorkeur.
2. Draai de naald in de hoogste positie en zet de persvoethendel omhoog.
3. Draai het handwiel naar u toe (linksom) om de onderdraad op te pakken, en trek de boven- en onderdraad naar achteren.
4. Leg nu het materiaal onder de persvoet en zet de naald op ongeveer 1 cm afstand van de rand van de stof.
5. Laat de persvoethendel zakken.

Achteruitnaaien

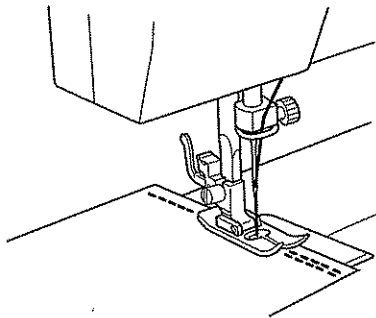
Achteruitnaaien wordt gebruikt als aan- en afhechting van de naden en als versteviging.

6. Druk de Achteruitnaaiknop zo ver mogelijk in en druk tegelijkertijd licht op het voetpedaal. Naai 5 tot 10 steken achteruit.
7. Laat de Achteruitnaaiknop los en druk het voetpedaal langzaam in zodat de machine vooruit begint te naaien.

A



B



Changing Sewing Directions (fig. A)

1. Stop the machine at the point where you wish to change directions with the needle still in the fabric.
2. Raise the presser foot and turn the fabric to line up its new direction using the needle as a turning point.
3. Lower the presser foot and start sewing in the new direction.

Finishing Sewing (fig. B)

1. Stitch to the end of the seam and stop.
2. Press down the reverse sewing lever, then lightly step on the foot controller to stitch backward over the stitch for 1 cm (3/8") from its end.

STRAIGHT AND ZIGZAG STITCHING
POINTS DROITS ET POINTS ZIGZAG
DE RECHTE EN DE ZIGZAGSTEEL

Pour modifier le sens de la couture (fig. A)

1. Arrêter la machine à l'endroit souhaité pour le changement de direction, en laissant l'aiguille piquée dans le tissu.
2. Relever le pied-de-biche et faire pivoter le tissu autour de l'axe formé par l'aiguille, pour l'orienter dans la nouvelle direction.
3. Abaisser le pied-de-biche et commencer à coudre dans le nouveau sens.

Pour terminer la couture (fig. B)

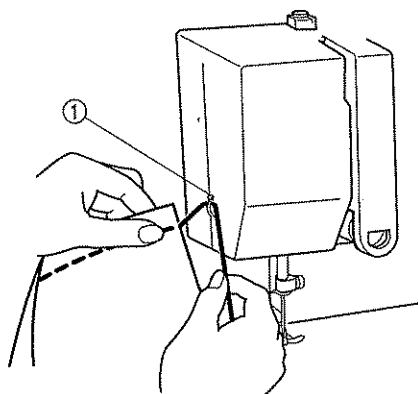
1. Piquer jusqu'au bout de la couture puis arrêter la machine.
2. Abaisser le levier de couture en marche arrière et appuyer légèrement sur la pédale pour coudre sur 1 cm en arrière à partir du bord du tissu.

De naairichting veranderen (fig. A)

1. Stop de machine op het punt waar u van naairichting wilt veranderen. Zorg, dat de naald in de stof staat.
2. Zet de persvoetheboom omhoog en draai de stof om de naald in de richting waarin u verder wilt naaien.
3. Laat de persvoet weer zakken zodat u in de nieuwe richting kunt door- gaan.

Naaïen beëindigen (fig. B)

1. Naai helemaal tot aan het einde van de naad en stop de machine.
2. Druk de achteruitnaaiknop zo ver mogelijk in en druk voorzichtig het voetpedaal een stukje in. Naai ongeveer 1 cm achteruit.



Removing the Material From the Machine

1. Stop the machine.
2. Raise the needle to its highest position and make sure that the thread take-up lever is also in its highest position.
3. Lift the presser foot and pull the fabric out gently to the left side.
4. Cut both threads with the thread cutter located on the left side of the face plate.
5. To prepare the machine for the next seam, pull about 10 cm (4") of thread through the toes of the presser foot toward the back of the machine.

① Thread cutter

Topstitching and Stretch Materials

The Straight Stitch ("A" on the 75, "A" on the 70 and "B" on the 60 with the stitch width dial set to "5", and "D" or "E" on the 50) is used for topstitching and sewing lightweight fabrics.

The Triple Straight ("L" on the 75, "G" on the 70, "J" on the 60, and "M" or "N" on the 50) is used for sewing stretch fabrics.

Pour retirer le tissu de la machine

1. Arrêter la machine.
2. Remonter complètement l'aiguille et veiller à ce que le levier releveur soit également en position supérieure.
3. Relever le pied-de-biche et dégager doucement le tissu vers la gauche.
4. Couper les deux fils à l'aide du coupe-fils situé à gauche du capot de la machine.
5. Afin de préparer la machine pour la couture suivante, tirer environ 10 cm de fil et le passer entre les branches du pied-de-biche, vers l'arrière de la machine.

① Coupe-fils

Brochure et tissus élastiques

Sélectionner le point droit ("A" sur le modèle 75, "A" sur le modèle 70, "B" sur le modèle 60 avec le sélecteur de largeur de point réglé sur "5" et "D" ou "E" sur le modèle 50) pour brocher ou coudre sur des tissus légers.

Le triple point droit ("L" sur le modèle 75, "G" sur le modèle 70, "J" sur le modèle 60 et "M" ou "N" sur le modèle 50) convient pour la couture de tissus élastiques.

Materiaal verwijderen

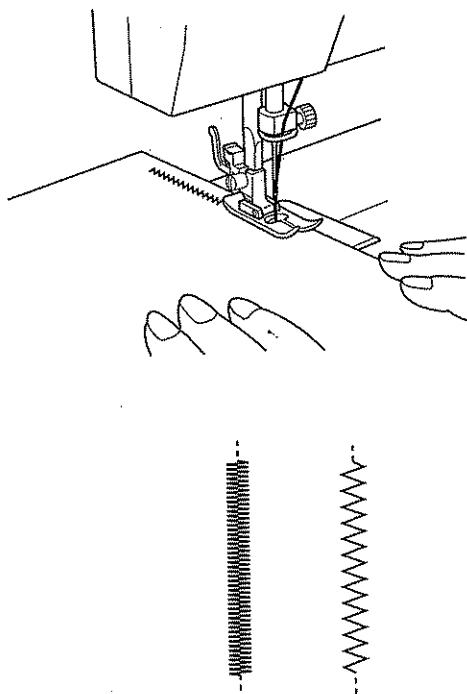
1. Stop de machine.
2. Draai de naald in de hoogste positie. Zorg daarbij dat de draadgever ook in de hoogste positie staat.
3. Zet de persvoethendel omhoog en trek het materiaal voorzichtig naar links onder de naald uit.
4. Zowel de onder- als bovendraad afknippen met de draadknipper die zich bevindt aan de linkerkant van de machine.
5. Maak de machine gereed voor de volgende taak door ongeveer 10 cm van beide draden onder de voet door naar achteren te trekken.

① Draadknipper

Doorstiksel en stretchstoffen

De rechte steek ("A" op model 75 en 70, "B" op model 60 met de steeklengte ingesteld op 5, en "D" of "E" op model 50) wordt gebruikt voor het doorstikken en naaien van dunne stoffen.

De drievoudige rechte steek ("L" op model 75, "G" op 70, "J" op 60 en "M" of "N" op 50) wordt gebruikt voor stretchstoffen.



Point zigzag

75/70/60

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
B	B	A	Point zigzag	□-4	0-5

POINT ZIGZAG

Sélectionner le point zigzag à l'aide du sélecteur de modèle de point. Ensuite, régler la longueur et la largeur du point si nécessaire. Il est recommandé de faire quelques points droits d'arrêt au début et à la fin d'une couture en points zigzag.

50

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
A	Point zigzag	□-4	Fixe 1,7
B	Point zigzag		Fixe 3,5
C	Point zigzag		Fixe 5

POINT ZIGZAG

Sélectionner le numéro du modèle de point, à l'aide du sélecteur, en fonction de la largeur de point zigzag souhaitée. Ensuite, définir la longueur du point.

Il est conseillé de coudre quelques points droits à chaque extrémité d'une couture en points zigzag.

POINT DE BOURDON

Lorsque la longueur du point zigzag est définie dans la plage "□", la machine effectue un point de bourdon (point zigzag très serré) qui peut servir à faire des boutonnières ou comme point fantaisie décoratif. Sélectionner le point zigzag souhaité puis régler la longueur de point dans la zone "□". Pour les modèles 60, 70 et 75, régler le sélecteur de largeur de point entre "0" et "5".

Zigzag Stitching

75/70/60

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
B	B	A	Zigzag Stitch	□-4	0-5

ZIGZAG STITCH

Select the Zigzag Stitch with the pattern selection dial. Then, select the stitch length and the stitch width.

It is recommended to sew using the Straight Stitch at the beginning and end of the Zigzag Stitch.

50

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
A	Zigzag Stitch	□-4	Fixed 1.7
B	Zigzag Stitch		Fixed 3.5
C	Zigzag Stitch		Fixed 5

ZIGZAG STITCH

Select the pattern number according to the desired stitch width you require using the pattern selection dial. Then, select the stitch length. It is recommended to sew using the Straight Stitch at the beginning and end of the Zigzag Stitch.

SATIN STITCH

When the Zigzag Stitch length is set in the "□" range, it produces a satin stitch (a close zigzag stitch). The satin stitch can be used for making buttonholes and decorative stitches. Set the pattern selection dial to the desired Zigzag Stitch and set the stitch length in the "□" range. For the 60, 70 and 75, set the stitch width dial between "0" and "5".

Zigzagsteek

75/70/60

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
B	B	A	Zigzagsteek	□-4	0-5

ZIGZAGSTEEK

Stel de patroonkeuzeknop in op het patroonnummer van de zigzagsteek. Kies vervolgens de steeklengte en de steekbreedte.

Wij raden u aan om de zigzagsteken te beginnen en beëindigen met een paar rechte steken.

50

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
A	Zigzagsteek	□-4	Vast 1,7
B	Zigzagsteek		Vast 3,5
C	Zigzagsteek		Vast 5

ZIGZAGSTEEK

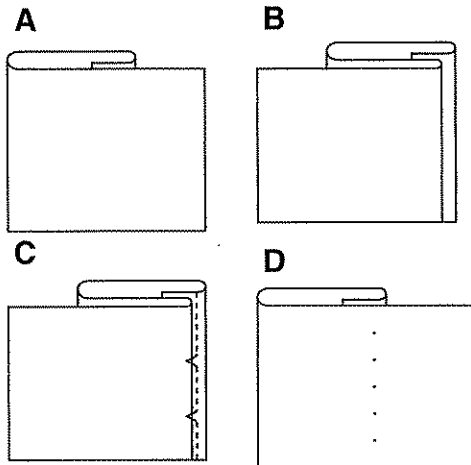
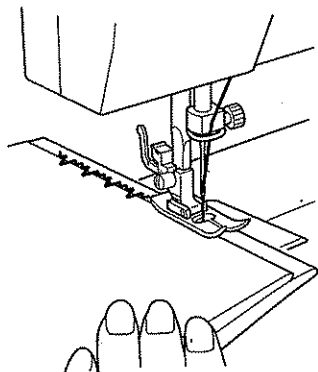
Stel de patroonkeuzeknop in op het patroonnummer van de zigzagsteek met de gewenste breedte. Kies vervolgens de steeklengte.

Wij raden u aan om de zigzagsteken te beginnen en beëindigen met een paar rechte steken.

SATIJNSTEEK

Wanneer de steeklengte van de zigzagsteek wordt ingesteld in het "□" gebied, ontstaat de zgn. Satijnsteek (een zeer smalle zigzagsteek). Deze steek wordt gebruikt voor knoopsgaten en als decoratieve steek. Kies eerst de Zigzagsteek en stel de steeklengte in op een "□"-waarde. Bij de 60, 70 en 75 zet u de steekbreedteknop tussen "0" en "5".

STRAIGHT AND ZIGZAG STITCHING
POINTS DROITS ET POINTS ZIGZAG
DE RECHTE EN DE ZIGZAGSTEEK



Ourlet invisible de lingerie

75	70	60	50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
C	C	G	-	Ourlet invisible de lingerie	□-2	3-5
F	F	C	F	Ourlet invisible élastique	□-1,5	

L'ourlet invisible de lingerie sert à terminer le bord d'un ouvrage, comme par exemple l'ourlet d'un pantalon, sans que les points n'apparaissent. Utiliser l'ourlet invisible de lingerie pour tout tissu non extensible et le ourlet invisible élastique pour les tissus extensibles.

1. Le fil supérieur (bobine) et le fil inférieur (canette) doivent être de la même couleur que le tissu.
2. Plier le tissu à la taille souhaitée pour l'ourlet, (comme le montre la fig. A) puis replier le bord en faisant chevaucher de 6 mm (voir fig. B.).
3. Mettre le sélecteur de modèle de point sur "ourlet invisible de lingerie" ou sur "ourlet invisible élastique" et régler la longueur du point. Pour les modèles 60, 70 et 75, régler le sélecteur de largeur de point entre "3" et "5".
4. Coudre sur le repli (comme le montre la fig. C.).
5. Lorsque le tissu est déplié, on obtient un ourlet invisible. (Voir fig. D.)

REMARQUE:

Utiliser l'ourlet invisible élastique pour coudre des tissus élastiques.

Blindhem Stitching

75	70	60	50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
C	C	G	-	Blindhem Stitch	□-2	3-5
F	F	C	F	Stretch Blindhem	□-1.5	

The Blindhem Stitch is used to finish the edge of a project, like the bottom of a pair of pants, so that the stitch does not show. Use the Blindhem Stitch when sewing on non-stretch fabrics, and the Stretch Blindhem for stretch fabrics.

1. Both the upper (spool) and lower (bobbin) threads should be the same color as the fabric.
2. Fold back the fabric to the desired location of the hem as shown in fig. A. Then, fold the edge of the fabric as in fig. B. Leave a 6 mm (1/4") overlap at the edge.
3. Set the pattern selection dial to either the Blindhem Stitch or Stretch Blindhem and set the stitch length. For the 60, 70 and 75, set the stitch width dial between "3" and "5".
4. Sew on the fold as in fig. C.
5. When the fabric is unfolded you will have a blind hem. (See fig. D.)

NOTE:

The Stretch Blindhem is useful for stretch fabrics.

Blindzoomsteek

75	70	60	50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
C	C	G	-	Blindzoomsteek	□-2	3-5
F	F	C	F	Stretch blindzoomsteek	□-1,5	

De blindzoomsteek wordt gebruikt voor de afwerking van uw werk, bijvoorbeeld voor het onzichtbaar omzomen van een pantalon. Gebruik de Blindzoomsteek voor alle normale stoffen en de stretch blindzoomsteek voor alle stretchstoffen.

1. Zowel de onder- als de bovendraad moeten dezelfde kleur hebben als de stof.
2. Vouw de stof om in de gewenste zoom zoals getoond in fig. A. Vouw de rand van de stof vervolgens zoals getoond in fig. B. Laat 6 mm stof over aan de rand.
3. Stel de patroonkeuzeknop in op de blindzoom- of stretch blindzoomsteek en stel de steeklengte in. Voor de modellen 60, 70 en 75 stelt u de steekbreedteknop in tussen "3" en "5".
4. Naai de zoom zoals getoond in fig. C.
5. Bij het uitvouwen van de stof ziet uw zoom eruit zoals in fig. D.

OPMERKING:

Voor stretchmateriaal gebruikt u de stretch blindzoomsteek.

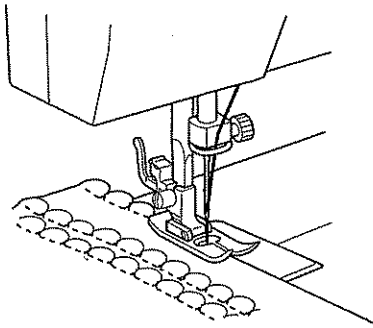
Shellhem Stitching

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
D	D	D	Shellhem Stitch	□-3	3-5

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
G	Shellhem Stitch	□-3	Fixed 5

The Shellhem Stitch can be used to sew a picot (lace-like) edge on lightweight fabric.

1. Set the pattern selection dial to the Shellhem Stitch.
2. This stitch requires a tighter thread tension than normal.
3. Place the fabric under the presser foot so that it will be sewn along the bias with the straight stitches sewn on the seamline and the zigzag stitches sewn slightly over the folded edge.
4. Sew at a slow speed.



Point ourlet à coquille

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
D	D	D	Point ourlet à coquille	□-3	3-5

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
G	Point ourlet à coquille	□-3	Fixe 5

Utiliser ce point pour réaliser une lisière à picots (semblable à la dentelle) sur un tissu léger.

1. Mettre le sélecteur de modèle de point sur le point ourlet à coquille.
2. La tension du fil doit être légèrement supérieure à la normale.
3. Coudre le tissu sur le biais après l'avoir placé sous le pied-de-biche de sorte que la machine puisse coudre des points droits sur la ligne de couture et des points zigzag légèrement au-dessus du bord replié.
4. Coudre lentement.

Tricotsteek

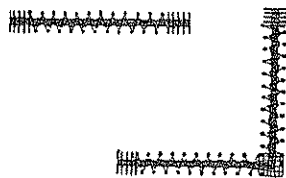
75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
D	D	D	Tricotsteek	□-3	3-5

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
G	Tricotsteek	□-3	Vast 5

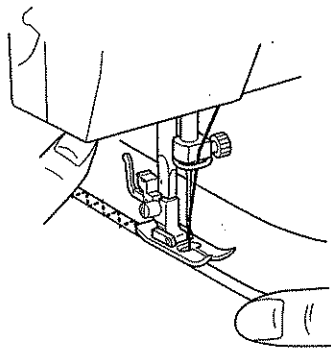
De tricotsteek wordt gebruikt voor het naaien van een dun picotrandje (lijkt op kantwerk) op dunne stof.

1. Stel de patroonkeuzeknop in op de tricotsteek.
2. Bij deze steek hoort een hogere draadspanning dan normaal.
3. Leg de stof zo onder de persvoet dat de rechte steken op de naad en de zigzagsteken net iets over de omgevouwen rand vallen.
4. Naai op een lage snelheid.

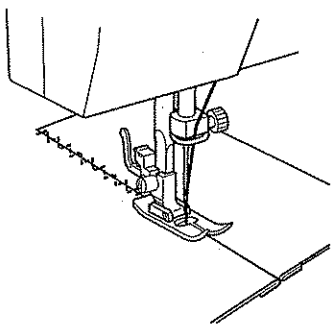
A



B



C



BUILT-IN STITCHES
POINTS INCLUS
INGEBOUWDE STEKEN

Zigzag cousu

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
E	E	E	Zigzag cousu	□-2,5	3-5

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
H	Zigzag cousu	□-2,5	Fixe 5

Le zigzag cousu possède trois fonctions principales : le raccommodage, la couture d'élastiques ou l'assemblage de tissus. Chacune de ces trois fonctions se trouve détaillée ci-dessous.

Mettre le sélecteur de modèle de point sur le zigzag cousu.

Raccommodage

1. Mettre le sélecteur de longueur de point entre "□" et "2,5". Pour les modèles 60, 70 et 75, régler le sélecteur de largeur de point entre "3" et "5".
2. Placer une pièce de renfort sous la déchirure à réparer.
3. Coudre en suivant la ligne de la déchirure. Coudre au zigzag cousu comme le montre la fig. A.

Couture d'élastiques

1. Placer l'élastique sur le tissu.
2. A mesure que l'on coud, tendre l'élastique de part et d'autre du pied-de-biche (voir fig. B).

Assemblage de tissus

Le zigzag cousu peut servir à assembler deux morceaux de tissu. Il s'avère particulièrement efficace pour la couture de tricot. Avec du fil nylon, la couture sera invisible.

1. Placer bord à bord les deux pièces de tissu et les centrer sous le pied-de-biche.
2. Les assembler avec le zigzag cousu, en prenant bien soin de garder les deux pièces bord à bord comme le montre la fig. C.

3-Step Zigzag Stitching

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
E	E	E	3-Step Zigzag Stitch	□-2.5	3-5

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
H	3-Step Zigzag Stitch	□-2.5	Fixed 5

The 3-Step Zigzag Stitch can be used in three different ways: to mend, to sew elastic, or to join fabric. Each method is explained below. Set the pattern selection dial to the 3-Step Zigzag Stitch.

Mending

1. Set the stitch length dial between "□" and "2.5". For the 60, 70 and 75, set the stitch width dial between "3" and "5".
2. Place the reinforcement fabric under the tear to be mended.
3. Following the line of the tear, sew using the 3-Step Zigzag Stitch as illustrated in fig. A.

Sewing Elastic

1. Place the elastic on the fabric.
2. As you sew, stretch the elastic both in the front and behind the presser foot as shown in fig. B.

Joining Fabric

The 3-Step Zigzag Stitch can be used to join two pieces of fabric together and is very effective when sewing knitted fabrics. If nylon thread is used, the stitch will not be visible.

1. Place the edges of the two pieces of fabric together and center them under the presser foot.
2. Sew them together using the 3-Step Zigzag Stitch taking care to keep the two fabric edges close together as shown in fig. C.

Gestikte zigzagsteek

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
E	E	E	Gestikte zigzagsteek	□-2,5	3-5

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
H	Gestikte zigzagsteek	□-2,5	Vast 5

De gestikte zigzagsteek wordt gebruikt voor reparaties, het naaien van elastiek en het aan elkaar naaien van twee stukken stof. Hieronder vindt u een beschrijving van deze handelingen.

Stel de patroonkeuzeknop in op de gestikte zigzagsteek.

Reparaties

1. Stel de steeklengte in op een waarde tussen □ en "2,5". Voor de 60, de 70 en de 75 stelt u de steekbreedteknop in tussen "3" en "5".
2. Leg de versterkingsstof onder het te repareren gebied.
3. Volg de lijnen van de te repareren scheur met de gestikte zigzagsteek zoals getoond in fig. A.

Elastiek naaien

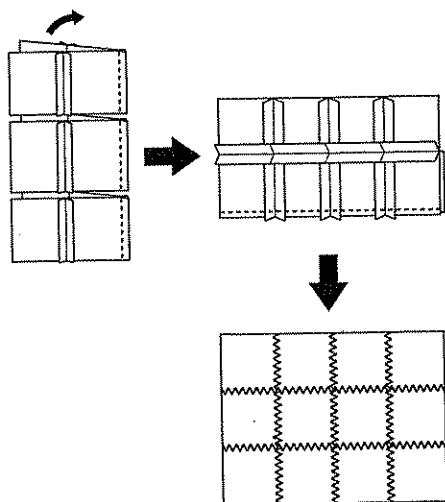
1. Leg het elastiek op de stof.
2. Tijdens het naaien moet u het elastiek achter de voet naar achteren en voor de voet naar voren trekken zoals getoond in fig. B.

Stof aan elkaar naaien

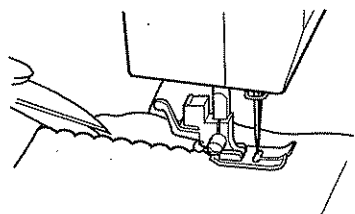
De gestikte zigzagsteek is uitstekend geschikt voor het aan elkaar naaien van twee stukken stof en is ook bij uitstek voor gebruik met gebreide stof. Door nylon garen te gebruiken, krijgt u dan een onzichtbare naad.

1. Leg de twee stoffen met de randen tegen elkaar midden onder de persvoet.
2. Terwijl u de twee randen dicht tegen elkaar houdt zoals getoond in fig. C, naait u de twee stukken met de gestikte zigzagsteek aan elkaar.

A



B



Universal Stitching

75	70	60	50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
H	-	F	-	Universal Stitch	□-3	3-5

This stitch is used for joining two pieces of fabric, for example, when making patchwork. (See fig. A.)
Set the pattern selection dial to the Universal Stitch.

Scallop Stitching

75	70	60	50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
G	-	-	-	Scallop Stitch	□-1.5	3-5

This machine automatically produces a Scallop Stitch which may be used as decorative edging.

1. Set the pattern selection dial to the Scallop Stitch.
2. Sew the Scallop Stitch along the edge of the material.
3. If desired, trim around the scallop with scissors to create a scalloped edge. Be careful not to cut the thread. (See fig. B.)

Point universel

75	70	60	50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
H	-	F	-	Point universel	□-3	3-5

Ce point sert à assembler deux morceaux de tissu, par exemple pour faire du patchwork. (Voir fig. A.)
Mettre le sélecteur de modèle sur le point universel.

Point feston

75	70	60	50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
G	-	-	-	Point feston	□-1,5	3-5

Cette machine crée automatiquement un point de feston qui peut servir à réaliser des lisières décoratives (à picots).

1. Mettre le sélecteur de modèle sur le point feston.
2. Effectuer le point de feston le long de la lisière du tissu.
3. Si on le souhaite, découper autour des coquilles à l'aide d'une paire de ciseaux pour festonner le tissu. Faire attention cependant de ne pas couper le fil. (Voir fig. B.)

Universele steek

75	70	60	50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
H	-	F	-	Universele steek	□-3	3-5

Deze steek wordt gebruikt voor het aan elkaar naaien van twee stukken stof, bijvoorbeeld voor patchwork. (Zie fig. A.)
Stel de patroonkeuzeknop in op de universele steek.

Schelpsteek

75	70	60	50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
G	-	-	-	Schelpsteek	□-1,5	3-5

Deze machine naait automatisch een schelpsteek, die als decoratieve randsteek gebruikt kan worden.

1. Stel de patroonkeuzeknop in op de schelpsteek.
2. Naai de Schelpsteek langs de rand van de stof.
3. Voor het schelpvormige effect om de rand van de stof, kunt u met een schaar de rand langs de steken afknippen. Wees daarbij wel voorzichtig dat u de draad niet doorknipt. (Zie fig. B.)

Patchworking

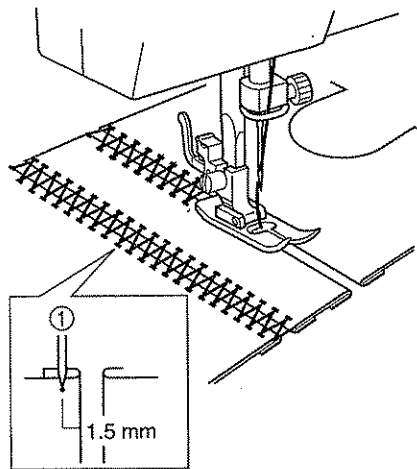
75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
P	L	M	Smocking Stitch	Fixed 2.5	3-5
S	-	N	Fagoting Stitch		
T	-	-	Double Arrow Stitch		
U	-	-	Double Overlock		

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
Q	Smocking Stitch	Fixed 2.5	Fixed 5

These stitches are used to join two pieces of fabric while leaving a space between their edges.

1. Fold over the edges of the two pieces of fabric and baste the edges to a thin piece of paper, leaving a small space between them.
2. Set the pattern selection dial to the Smocking Stitch, Fagoting Stitch, Double Arrow Stitch or Double Overlock.
3. Stitch along the edge, pulling both threads slightly when beginning to sew.
 - Use thicker than normal threads for sewing.
4. After sewing, remove the basting and the paper. Finish by tying knots on the reverse side at the beginning and the end of the stitches.

① First needle drop



Patchwork

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
P	L	M	Point de nid d'abeilles	Fixe 2,5	3-5
S	-	N	Point fagot		
T	-	-	Point de flèche double		
U	-	-	Point overlock double		

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
Q	Point de nid d'abeilles	Fixe 2,5	Fixe 5

Ce point sert à assembler deux morceaux de tissus tout en laissant un espace entre leurs bords respectifs.

1. Replier les bords des deux morceaux de tissu pour faire un ourlet et les faufiler à du papier fin en laissant un petit espace entre les deux.
2. Mettre le sélecteur de modèle sur le point de nid d'abeilles, le point fagot, le point de flèche double ou le point overlock double.
3. Piquer le long des bords, en tirant légèrement des deux fils au début.
 - Utiliser des fils plus épais que pour une couture normale.
4. Après avoir terminé, défaufiler et retirer le papier. Achever en faisant un noeud à l'envers du tissu, à chaque extrémité des coutures.

① Début du premier point.

Patchwork

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
P	L	M	Wafelsteek	Vast 2,5	3-5
S	-	N	Fagotsteek		
T	-	-	Dubbele pijlsteek		
U	-	-	Dubbele overlock		

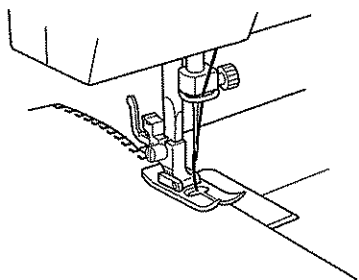
50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
Q	Wafelsteek	Vast 2,5	Vast 5

Deze steek wordt gebruikt voor het verbinden van twee panden met een tussenruimte of als een decoratiesteek.

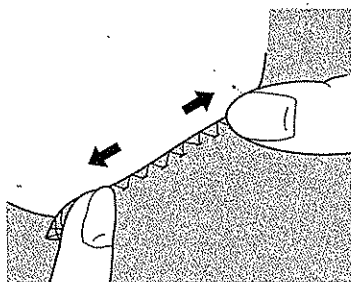
1. Vouw de zomen om van beide stukken stof en rijg de randen aan een dun stuk papier, waarbij u een kleine tussenruimte openlaat.
2. Stel de patroonkeuzeknop in op de wafelsteek, de fagotsteek, de dubbele pijlsteek of de dubbele overlock.
3. Stik langs de rand en trek in het begin losjes de beide draden naar achteren.
 - Gebruik hiervoor dikker garen dan normaal.
4. Als u klaar bent, verwijdert u de rijgdraad en het papier. Hecht de draadjes aan de beide uiteinden af aan de binnenkant van de stof.

① Eerste naaldinzet.

A



B



Overedge Stitching

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
N	J	O	Stretch Overlock (Left)	Fixed 2.5	3-5
O	K	L	Stretch Overlock (Right)		
Q	M	K	Comb Stitch		

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
P	Stretch Overlock (Right)	Fixed 2.5	Fixed 5
O	Comb Stitch		

These stitches are used to join together seams and finish them in one step. The Stretch Overlock (Right) is useful when sewing stretch materials.

1. Set the pattern selection dial to the Stretch Overlock (Left), Stretch Overlock (Right) or Comb Stitch.
2. Position the fabric under the presser foot so that the seamline is approximately 3 mm (1/8") to the left of the presser foot center. This stitch works best with a seam allowance of approximately 6 mm (1/4") as this allows the right side of the stitch to overlock the cut edge of the fabric as shown in **fig. A**.
3. If the seam allowance is wider than the stitch pattern, trim away any excess fabric after stitching.

A finished Stretch Overlock (Right) is shown in **fig. B**.

Points sur le bord

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
N	J	O	Overlock stretch (à gauche)	Fixe 2,5	3-5
O	K	L	Overlock stretch (à droite)		
Q	M	K	Point peigne		

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
P	Overlock stretch (à droite)	Fixe 2,5	Fixe 5
O	Point peigne		

Ces points servent à assembler des coutures et à les terminer en une seule opération. Le point overlock stretch (à droite) est idéal pour coudre des tissus élastiques.

1. Mettre le sélecteur de modèle sur le point overlock stretch (à gauche), le point overlock stretch (à droite) ou le point peigne.
 2. Placer le tissu sous le pied-de-biche de sorte que la couture se trouve environ à 3 mm à gauche du centre du pied-de-biche. Ce point donne d'excellents résultats avec une marge de couture de 6 mm, ce qui permet au côté droit (côté zigzag) du point de piquer le bord coupé du tissu comme le montre la **fig. A**.
 3. Si l'écart est supérieur à la taille du point, couper l'excédent de tissu après avoir piqué.
- La **fig. B** montre un point overlock stretch (à droite) terminé.

Overhandse steken

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
N	J	O	Stretch overlock (links)	Vast 2,5	3-5
O	K	L	Stretch overlock (rechts)		
Q	M	K	Kamsteek		

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
P	Stretch overlock (rechts)	Vast 2,5	Vast 5
O	Kamsteek		

Met deze steek kunt u in één handeling naden naaien en afwerken. De stretch overlock (rechts) is geschikt voor het naaien van elastische stoffen.

1. Stel de patroonkeuzeknop in op de stretch overlock (links), de stretch overlock (rechts) of de kamsteek.
2. Leg de stof onder de persvoet zodat de naad ongeveer 3 mm. links van het midden van de persvoet komt. De steek komt het beste tot zijn recht met een zoom van ongeveer 6 mm., zodat de rechter (zigzag) kant van de steek over de buitenrand van de stof valt. (Zie **fig. A**.)
3. Als het steekpatroon niet over de rand valt, dan moet het teveel aan stof eerst worden afgeknipt.

In **fig. B** ziet u het eindresultaat van het gebruik van de stretch overlock (rechts).

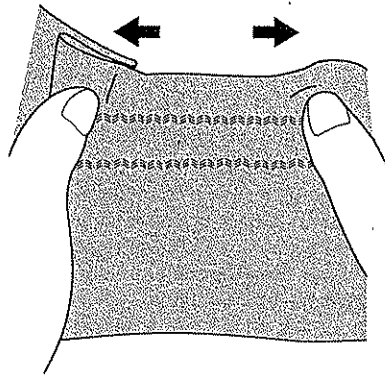
Triple Zigzag Stitching

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
M	H	H	Triple Zigzag	Fixed 2.5	3-5

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width
J	Triple Zigzag	Fixed 2.5	Fixed 1.7
K	Triple Zigzag		Fixed 3.5
L	Triple Zigzag		Fixed 5

This stitch can be used to sew heavyweight stretch fabrics wherever a Zigzag Stitch would be used. The Triple Zigzag can also be used as a decorative topstitch.

Set the pattern selection dial to the Triple Zigzag.



Point triple zigzag

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
M	H	H	Point triple zigzag	Fixe 2,5	3-5

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point
J	Point triple zigzag	Fixe 2,5	Fixe 1,7
K	Point triple zigzag		Fixe 3,5
L	Point triple zigzag		Fixe 5

Utiliser ce point pour coudre des tissus élastiques épais là où un point zigzag pourrait être utilisé. Le point triple zigzag peut aussi servir de point fantaisie de broderie.

Régler le sélecteur de modèle sur le triple zigzag.

Drievoudige zigzagsteek

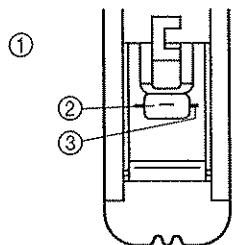
75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
M	H	H	Drievoudige zigzagsteek	Vast 2,5	3-5

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte
J	Drievoudige zigzagsteek	Vast 2,5	Vast 1,7
K	Drievoudige zigzagsteek		Vast 3,5
L	Drievoudige zigzagsteek		Vast 5

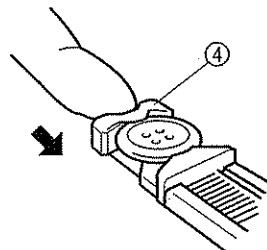
Gebruik deze steek voor dikke, rekbare stoffen op alle plaatsen waar een gewone zigzagsteek gebruikt kan worden. De drievoudige zigzagsteek kan tevens als decoratief stiksel worden gebruikt.

Stel de patroonkeuzeknop in op de Drievoudige zigzagsteek.

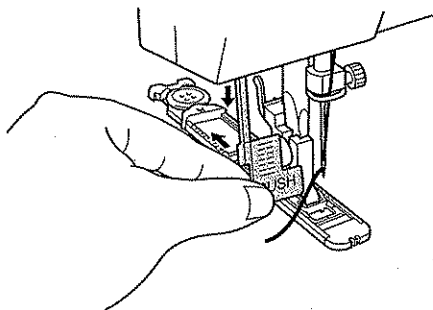
A



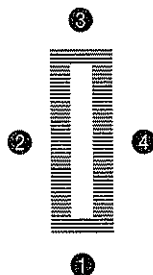
B



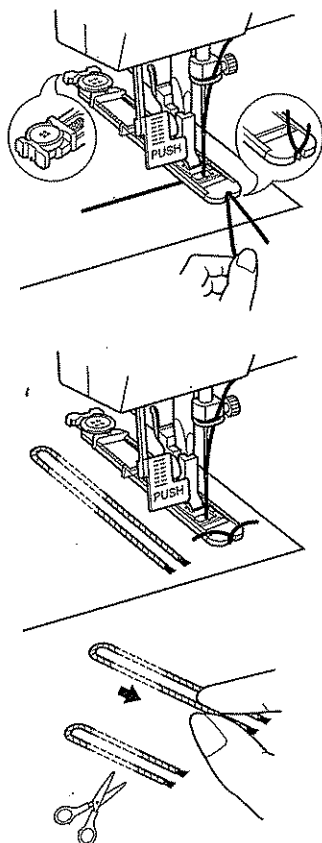
C



D



E



Making a Buttonhole (70 and 75 only)

75	70	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
1	1	Buttonhole	□ -1.5	3-5	Buttonhole Foot

NOTE:

1. It is recommended to practice making a buttonhole on a scrap piece of fabric before attempting it on the actual garment.
2. When sewing buttonholes on thin fabrics, place stabilizer material on the underside of the fabric.

Buttonhole-making is a simple process that provides reliable results.

Making a Buttonhole

1. Using tailor's chalk, mark the position of the buttonhole on the fabric.
2. Attach the buttonhole foot and set the pattern selection dial to "□".
3. Lower the presser foot aligning the marks on the foot with the marks on the fabric as shown in **fig. A**. (The front bar tack will be sewn first.)
4. Open the button plate and insert the button. (See **fig. B**.)
5. Lower the buttonhole lever and push it back slightly as in **fig. C**.
6. While gently holding the upper thread, start the machine.
7. Buttonhole stitching is done in the order shown in **fig. D**.
8. Stop the machine when the buttonhole is sewn.

- ① Align the marks on the foot with those on the fabric.
- ② Starting mark on the fabric
- ③ Marks on the foot
- ④ Button plate

Making a Buttonhole on Stretch Fabrics (**fig. E**)

When sewing buttonholes on stretch fabric, place a gimp thread under the buttonhole stitching.

1. Mark the position of the buttonhole on the fabric with tailor's chalk, attach the buttonhole foot, and set the pattern selection dial to "□".
2. Hook the gimp thread onto the back end of the buttonhole foot, then bring the two gimp thread ends to the front of the foot, insert them into the grooves and temporarily tie them there.
3. Lower the presser foot and start sewing.
* Set the stitch width to match the diameter of the gimp thread.
4. Once sewing is completed, gently pull the gimp thread to remove any slack, then trim off the excess.